

**TRIPURA UNIVERSITY**

**SYLLABUS**

**FOR**

**UNDER GRADUATE IN KOKBOROK**

**(SEMESTER- I TO VIII)**

**MAJOR DISCIPLINE SPECIFIC COURSES (CORE)**

**CBCS PATTERN (NEP-2020)**

**TRIPURA UNIVERSITY**  
**UNDER GRADUATE SYLLABUS**  
**IN KOKBOROK**  
**MAJOR DISCIPLINE SPECIFIC COURSES**  
**(CORE)**

<b>SEMESTER</b>	<b>PAPER</b>	<b>NAME OF PAPER</b>	<b>CREDIT</b>
<b>I</b>	<b>I</b>	<b>Growth and Development of Kokborok Language</b>	<b>04</b>
	<b>II</b>	<b>Kokborok Poetry-I</b>	<b>04</b>
<b>II</b>	<b>III</b>	<b>Introduction to Kokborok language</b>	<b>04</b>
	<b>IV</b>	<b>Short Story-I</b>	<b>04</b>
<b>III</b>	<b>V</b>	<b>History of Kokborok Literature-I</b>	<b>04</b>
	<b>VI</b>	<b>Novel-I</b>	<b>04</b>
<b>IV</b>	<b>VII</b>	<b>Linguistics-I</b>	<b>04</b>
	<b>VIII</b>	<b>Drama-I</b>	<b>04</b>
<b>V</b>	<b>IX</b>	<b>History of Kokborok Literature-I</b>	<b>04</b>
	<b>X</b>	<b>Linguistics-II</b>	<b>04</b>
	<b>XI</b>	<b>Literary Essays</b>	<b>04</b>
	<b>XII</b>	<b>Literature in Translation-I</b>	<b>04</b>
<b>VI</b>	<b>XIII</b>	<b>Literary Types</b>	<b>04</b>
	<b>XIV</b>	<b>Kokborok Poetry-II</b>	<b>04</b>
	<b>XV</b>	<b>Translation and Composition</b>	<b>04</b>
	<b>XVI</b>	<b>Literature in Translation-II</b>	<b>04</b>
<b>VII</b>	<b>XVII</b>	<b>Literary Theory-I</b>	<b>04</b>
	<b>XVIII</b>	<b>Short Story-II</b>	<b>04</b>
	<b>XIX</b>	<b>Introduction to Folklore</b>	<b>04</b>
	<b>XX</b>	<b>Rhetoric and Prosody</b>	<b>04</b>
<b>VIII</b>	<b>XXI</b>	<b>Literary Theory-II</b>	<b>04</b>
	<b>XXII</b>	<b>Novel-II</b>	<b>04</b>
	<b>XXIII</b>	<b>Drama-II</b>	<b>04</b>
	<b>XXIV</b>	<b>Modern Kokborok Poetry</b>	<b>04</b>

**B.A I Semester  
Kokborok  
Paper-I (MAJOR)**

**Growth and Development of Kokborok Language**

**(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

**Course Specific Outcome:**

After studying this course

1. Students will learn about the history of Kokborok language and classification of Sino-Tibetan languages by various scholars
2. Students will learn about the history of Kokborok language from 1841 to 1980
3. Students will learn about Kokborok language from 1981 to till date
4. Students will learn about status of Kokborok language and writing system

**Course Content:**

- Unit-1: **Historical Development of Kokborok:** Genetic classification, Sino-Tibetan Language family- Its classification, Place of Kokborok in Sino-Tibetan Language family and within Bodo-Garo/Bodo-Garo-Koch sub-group of Tibeto-Burman language family
- Unit-2: **History of Kokborok language:** Kokborok language from 1841 to 1980
- Unit-3: **History of Kokborok language:** Kokborok language from 1981 to till date
- Unit-4: **Status of Kokborok language and writing system:** Roman and Bengali orthography, Standardization and Script issue

**Suggested Readings:**

1. Ahmed, Kaji Daulat and Mohammed Umar. 1897. *Kokboroma*. Comilla: Amar
2. Anderson, J.D. 1885. *A short List of Words of the Hill Tepperah Language, with their English Equivalent. Also of words of the Language spoken by Lushais of the Sylhet Frontier*. Shillong: Assam Secretariat Press.
3. Chatterji, Suniti Kumar. 1998. *Kirata-Jana-Kriti*. Rep. Calcutta: The Asiatic Society.
4. Choudhury, Kumud Kundu. 2001. *Kokborok Bhasa O Sahitya*. 2<sup>nd</sup> edn Agartala: Akshar Publication.
5. Debbarma, Rabindra Kishore. 2005. *Kokborok Dhadha*. Agartala: TRI
6. Dev Varma, Naresh Ch. 2010. *Kokborok Bhasa Sahityer Krambikash*. Agartala : Nabachandana Prakasani.
7. Dev Varma, Naresh Ch. 2014. *Kokborok Kokni Sinimung*. Agartala: Jora Publication.

8. Debnath, Rupak. 2014. *Kokborok: Language Origin and Development*. Khumulwng: Language Wing.
9. Endle, Rev. S. 1884. *Outline Grammar of the Kachari (Bara) Language: An Spoken in District Darrang, Assam; with illustrative sentences, notes, reading lessons, and a short Vocabulary*. Shillong: Assam Secretariat Press.
10. Grierson, G.A. Ed., 1903-28. *Linguistic Survey of India*, Vol. III Part II. Reprinted 1967-68, Delhi-Varanasi, Patna: Motilal Banarsidass.
11. Hunter, W.W. 1976. *A Statistical Account of Bengal*. London: Trubner & Co.
12. Lewin, Thomas H. 1869. *The Hill Tribes of Chittagong and the Dwellers Therein; with Comparative Vocabularies of the Hill Dialects*. Calcutta: Bengal Printing Company limited.
13. Thurgood, G and R.J. LaPolla. Ed., 2003. *The Sino-Tibetan languages*. London, Routledge.

**B.A I Semester  
Kokborok  
Paper-II (MAJOR)**

**Kokborok Poetry-I**

**(Credits: 4)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok poems written by Bonshi Thakur, Ram Kumar Debbarma, Jugendra Chandra Debbarma
2. Students will learn about the Kokborok poems written by Shyamlal Debbarma, Chandra Kanta Murasingh, Nanda Kumar Debbarma
3. Students will learn about the Kokborok poems written by Sunacharan Debbarma
4. Students will learn about the Kokborok poems written by Bodhrai Debbarma, Sudhanya Tripura, Sefali Debbarma

**Course Content:**

- Unit-1:           a) Dongoino Ringdi by Bongshi Thakur  
                      b) Tii-Tun by Ram Kumar Debbarma  
                      c) Ogo Sa Kwrwini Nukhung by Jugendra Chandra Debbarma
- Unit-2:           a) Hachwk Gwnangwi Maichwlwi Pino Chwng by Shyamlal Debbarma  
                      b) Holong Kok Sao Bolong Bisingo by Chandra Kanta Murasingh  
                      c) Kamini Lama by Nanda Kumar Debbarma
- Unit-3:           Phirogwi Phaidi by Sunacharan Debbarma
- Unit-4:           a) Norogno Khulumjao by Bodhrai Debbarma  
                      b) Gairing Khungsani Kothoma by Sudhanya Tripura  
                      c) Ang Bwrwi Ongmabai by Sefali Debbarma

**Suggested Readings:**

1. Dev Varma, Naresh Ch. and Shyamlal Debbarma. Ed. 1983. *Kokborok Koklop Bwchap*. Agartala: Kokborok Sahitya Prakashani.

2. Murasingh, Chandrakanta.1995. *Holong Kok Sao Bolong Bisingo*. Agartala: Kokborok Sahitya Sangskriti Samsad.
3. DevVarma, Naresh Ch. Ed. 2013. *Phirogwi Phaidi*. Agartala: Jora Publication
4. Debbarma, Bodhrai.1997. *Kolomtwi Rungkhu*. Agartala: Chokhereng Ppublication
5. Tripura, Sudhanya.2004. *Bichar Mukhtiyarni Nogo*. Agartala: Akshar Publication
6. Debbarma, Sefali. 2001. *Hor Diporo Rwchampung*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.

**B.A II Semester  
Kokborok  
Paper-III (MAJOR)**

**Introduction to Kokborok language**

**(Credits: 4)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok dialects and its distribution
2. Students will learn about the Kokborok phonology
3. Students will learn about the Kokborok morphology
4. Students will learn about Kokborok syntax and semantics

Course Content:

- Unit-1: Kokborok dialect: Comparative study of Kokborok dialects, demography area of Kokborok speaking community
- Unit-2: Phonology: Phonemic inventory; Vowels and consonants,
- Unit-3: Morphology: morpheme: bound and free; affixes; word classes, word formation
- Unit-4: Syntax and Semantics: Word order, phrases, types of meaning, thematic role

Suggested Readings:

1. Jacquesson, François. 2008. *A Kokborok Grammar: Agartala dialect*. Agartala, Kokborok Tei Hukumu Mission.
2. Karapurkar, Pushpa P. 1972. *Tripuri Phonetic Reader*. Mysore, Central Institute of Indian Languages.
3. Karapurkar, Pushpa P. 1979. *Kokborok Grammar*. Mysore, Central Institute of Indian Languages.

**B.A II Semester  
Kokborok  
Paper-IV (MAJOR)  
Short Story-I**

**(Credits: 4)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok Short Story written by Thakur Radhamohon Debbarma, Monmohon Debbarma,
2. Students will learn about the Kokborok Short Story written by Nagendra Jamatia, Shyamlal Debbarma
3. Students will learn about the Kokborok Short Story written by Rabindra Kishore Debbarma and Haripada Debbarma
4. Students will learn about the Kokborok Short Story written by Atul Debbarma and Utpal Debbarma

**Course Content:**

Unit-1: **Short Story:**

- a) Radha by Thakur Radhamohon Debbarma
- b) Bayap by Monmohon Debbarma

Unit-2: **a) Hathairai by Nagendra Jamatia**

- b) Choba Kaisani Ulo by Shyamlal Debbarma

Unit-3: **a) Lamkaham Naitukma by Rabindra Kishore Debbarma**

- b) Hamjwk by Haripada Debbarma

Unit-4: **a) Toksa Tiyari by Atul Debbarma**

- b) Dwlwng by Utpal Debbarma

**Suggested Readings:**

1. Debbarma, Thakur Radhamohon.. 1906. *Troipur Kothamala*.
2. Debbarma, Sudhanwa. *Kwtal Kothoma*. 1365 Tripurabdha. 2<sup>nd</sup> year 2<sup>nd</sup> issue
3. Jamatia, Nagendra. 1978. *Hathai*. Agartala: Tripura Publishers.
4. Debbarma, Shyamlal. 1995. *Choba Kaisani Ulo*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
5. Debbarma, Rabindra Kishore. 2002. *Hachukni Muktwi*. Agartala: Hachukni Khorang.
6. Debbarma, Haripada. 2009. *Jalai Tokpupu*. Agartala: Hachukni Khorang.



7. Debbarma, Atul. 2004. *Toksa Tiyari*. Agartala: Kokborok tei Hukumu Mission.
8. Debbarma, Utpal. 2010. *Dwlwng*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.

**TRIPURA UNIVERSITY**

**SYLLABUS**

**FOR**

**UNDER GRADUATE IN KOKBOROK**

**(SEMESTER- I TO VIII)**

**MINOR/ELECTIVE**

**CBCS PATTERN (NEP-2020)**

**TRIPURA UNIVERSITY**  
**UNDER GRADUATE SYLLABUS**  
**IN KOKBOROK**  
**MINOR/ELECTIVE**

<b>SEMESTER</b>	<b>PAPER</b>	<b>NAME OF PAPER</b>	<b>CREDIT</b>
<b>I</b>	<b>I</b>	<b>Language Family</b>	<b>04</b>
<b>II</b>	<b>II</b>	<b>Kokborok Folk Literature</b>	<b>04</b>
<b>III</b>	<b>III</b>	<b>Introduction to Bodo-Garo languages</b>	<b>04</b>
<b>IV</b>	<b>IV</b>	<b>Folksong: Jaduni</b>	<b>04</b>
<b>V</b>	<b>V</b>	<b>Kerang Kothoma (Folktales)</b>	<b>04</b>
<b>VI</b>	<b>VI</b>	<b>Languages of North East India</b>	<b>04</b>
<b>VII</b>	<b>VII</b>	<b>Traditional Knowledge System</b>	<b>04</b>
<b>VIII</b>	<b>VIII</b>	<b>Comparative Study of Kokborok Dialects</b>	<b>04</b>

**B.A I Semester**  
**Kokborok**  
**Paper-I (MINOR/ELECTIVE)**

**Language Family**

**(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:  
After studying this course

1. Students will learn about the Sino-Tibetan language family and languages
2. Students will learn about the Indo-European language family and languages
3. Students will learn about the Austro-Asiatic language family and languages
4. Students will learn about the Dravidian language family and languages.

**Course Content:**

Unit-1: Sino-Tibetan language family: Classification and characteristics of Tibeto-Burman group of languages (Bodo-Garo, Kuki-Chin, Lolo-Burmese etc.).

Unit-2: Indo-Aryan language family: Classification and characteristics of classification of Indo-Aryan languages (Eastern, Western, Southern etc).

Unit-3: Austro-Asiatic language family: Classification and characteristics of Austro-Asiatic group of languages (Munda, Mon-Khmer etc).

Unit-4: Dravidian language family: Classification and characteristics of Dravidian group of languages (Southern, Central, Northern etc).

**Suggested Readings:**

1. Comrie, Bernard. Ed. 2018. *The World's Major Languages*. 3<sup>rd</sup> Edn. New York: Routledge.
2. Cardona, G. & Jain, D. (Eds). 2003. *The Indo-Aryan Languages*. London & New York: Routledge.
3. Grierson, G.A. 1927. *Linguistic Survey of India*. Vol. I Part I. Ed. by Siddheswar Verma. Delhi: Motilal Banarsidass
4. Kapovic, Mate. 2017. *The Indo-European Languages*. 2<sup>nd</sup> Edn. New York/London: Routledge.
5. Krishnamurti, Bhadriraju. 2003. *The Dravidian Languages*. New York: Cambridge University Press.
6. Masica, Colin P. 1991. *The Indo-Aryan Languages*. New York: Cambridge University Press.
7. Jeny, Mathias and Paul Sidwell, Ed. 2015. *The Handbook of Austroasiatic Languages*. Vol. 1 & 2. Leiden/Boston: Brill.
8. Steever, Sanford B. 2020. *The Dravidian Languages*. 2<sup>nd</sup> Edn. New York: Routledge.
9. Thurgood, Graham and Randy J. LaPolla. 2017. *The Sino-Tibetan Languages*. 2<sup>nd</sup> Edn. New York/London: Routledge.

**B.A II Semester**  
**Kokborok**  
**Paper-II (MINOR/ELECTIVE)**  
**Kokborok Folk Literature**  
**(Credits: 4)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

5. Students will learn about the Folklore and Folk Literature, its Concept and background of Folk study
6. Students will learn about the Folktales such as: Chethuwang, Kuchuk Kherengbar, Yamroksa etc
7. Students will learn about the Folksongs such as: Mamita, Gorla, Lebang Bumani, Jaduni etc.
8. Students will learn about the Folk speech of Kokborok such as: Idioms and phrases, proverbs and riddles etc.

**Course Content:**

Unit-1: Folklore and Folk Literature: Concept and background of Folk study

Unit-2: Folktales: Chethuwang, Kuchuk Kherengbar, Yamroksa etc

Unit-3: Folksongs: Mamita, Gorla, Lebang Bumani, Jaduni etc. and ballad.

Unit-4: Folk speech: Idioms and phrases, proverbs and riddles etc.

**Suggested Readings:**

8. Debbarma, Binoy, 2017. *Kokborokni Phumukmung*. Agartala: KOHM.
9. Debbarma, Birendra. 2021. *Kokborok Kokpholok*. Agartala: Directorate of Kokborok and Other Minority Languages.
10. Debbarma, Rabindra Kishore. 2011. *Tipra Lukuhukumu*. Khumulwng: Language Wing.
11. Debbarma, Rabindra Kishore. 2019. *Tipra Barot*. Khumulwng: Language Wing.
12. Debbarma, Rabindra Kishore and Tarani Debbarma. 2002[rep. 2017]. *Kerang Kothoma*. Agartala: TRCI.
13. Debbarma, Rabindra Kishore. Ed. 2021. *Kokborok. Kokrubam Kwtal*. Agartala: Tripura Bani Prakashani.

**TRIPURA UNIVERSITY**

**SYLLABUS**

**FOR**

**UNDER GRADUATE IN KOKBOROK**

**(SEMESTER- I TO IV)**

**Interdisciplinary Courses**

**CBCS PATTERN (NEP-2020)**

**TRIPURA UNIVERSITY**  
**UNDER GRADUATE SYLLABUS**  
**IN KOKBOROK**

**Interdisciplinary Courses**

<b>SEMESTER</b>	<b>PAPER</b>	<b>NAME OF PAPER</b>	<b>CREDIT</b>
<b>I</b>	<b>I</b>	<b>Oral Literature</b>	<b>03</b>
<b>III</b>	<b>II</b>	<b>Language Documentation</b>	<b>03</b>
<b>IV</b>	<b>III</b>	<b>Fieldwork</b>	<b>03</b>

**B.A I Semester**  
**Kokborok**  
**Paper-I (Interdisciplinary Courses)**

**Oral Literature**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Concept – Meaning, definition and its Characteristics.
2. Students will learn about the Myths, legend, tale, ballad etc.
3. Students will learn about the Folktale – Varieties of Folktales, Role of Folktales in Society
4. Students will learn about the riddles, proverbs and its classification

**Course Content:**

Unit-1: Concept – Meaning, definition and its characteristics.

Unit-2: Myths, legend, tale, ballad etc.

Unit-3: Folktale – Varieties of Folktales, Role of Folktales in Society

Unit-4: Riddles, proverbs and its classification

**Suggested Readings:**

1. M. Dorson, Richard. 1972. - *Folklore and Folk life*. Chicago: Chicago University Press.
2. Miruka, Okumba. 1994. *Encounter with Oral Literature*. Nairobi: East African Educational Publishers Ltd.